



San Francisco, 1 febbraio 2022
Prot. N. 0040

Oggetto: manifestazione di interesse per affidamento dei servizi di traduzione, editing, marketing copywriter dei testi in inglese per la comunicazione web, social e stampa dell'IIC San Francisco.

Si rende noto che l'Istituto Italiano di Cultura di San Francisco ricerca n. 1 professionista a cui affidare i servizi di traduzione ed editing dei testi in inglese per la comunicazione web, social e stampa dell'IIC San Francisco.

Il candidato dovrà collaborare con il personale IIC per tradurre, revisionare, editare il materiale per la newsletter, il sito web, email e materiali promozionali;

Il candidato potrà essere chiamato a tradurre anche discorsi, sottotitolatura film e video etc;

I servizi dovranno essere prestati e realizzati dal 1 marzo 2022 al 31 dicembre 2022.

Il compenso previsto è di 50 euro netti l'ora.

Si richiedono i seguenti requisiti:

- (a) ottima conoscenza della lingua italiana e inglese (livello C1);
- (b) conoscenze di *marketing copywriting* ed esperienza pregressa nella traduzione dall'italiano all'inglese, specialmente nei settori di stampa e *digital media*;
- (c) competenze documentate relative all'attività di comunicazione e traduzione per le istituzioni culturali;
- (d) esperienza pregressa documentata da allegare, sia nell'ambito della traduzione sia nell'ambito della cd. transcreazione (ovvero non tradurre il messaggio letteralmente ma adattarlo per renderlo appropriato alla cultura di riferimento, calandolo nel giusto contesto);

Le domande, compilate utilizzando l'allegato modello, opportunamente sottoscritte e corredate della documentazione summenzionata, oltre che del proprio curriculum vitae, e di ogni eventuale documentazione ritenuta utile ai fini della valutazione, dovranno essere inviate entro il 28 febbraio 2022, esclusivamente per posta elettronica indicando come oggetto "domanda per affidamento del servizio di traduzione ed editing testi in inglese per IIC San Francisco", al seguente indirizzo mail: contact.sanfrancisco@esteri.it.

San Francisco, 1 febbraio 2022

La Direttrice
Annamaria Di Giorgio

